

Moira ist ein Schnittmuster für Hosen für **Damen, Kinder, Babys und Puppen** und enthält die folgenden Details:

- Hosenbund oder Bündchen an der Taille
- lange oder Dreiviertel-Hose
- Bündchen (Hosenbein)

Dank der gezeichneten Anleitung sind die Teile schnell genäht und auch für Anfänger geeignet.

Alle Stoffe (Jeans, Cord, Popeline, Jersey, Fleece, Nicky, Hosenstoffe...) sind perfekt geeignet.

-----  
**Moira is a pattern for trousers for ladies, children, babies and dolls and contains the following details:**

- waistband or waistbanding
- long or three-quarter length
- knit cuffs (trouser legs)

**Due to the drawings which accompany the sewing instructions all parts can be sewn without difficulties and therefore are also apt for beginners. We recommend fabrics such as jeans, corduroy, poplin, jersey, fleece, velvet-like materials, fabrics for trousers ...**

-----  
**Moira is een patroon voor broeken voor dames, kinderen, baby's en poppen.**

Het bevat de volgende varianten:

- Tailleband van tricot of gebreide boord aan de taille
- Lange broek of  $\frac{3}{4}$  broek
- Tricot of gebreide boord aan de zoom (onderkant broek)

Dankzij de tekeningen, is het patroon snel te maken en ook geschikt voor beginners.

Zeer geschikt zijn rekbare of normale stoffen (jeans, rib, popeline, jersey, broekstoffen...).

Größe Size Maat	Maße (cm) Kinder Measurements (inch) Children Maten (cm) Kinderen			Stoffverbrauch (140 cm Breite) Kinder (3/4 of lang) Fabric (55" Wide) Children (3/4 or long) Stof (140 cm wijd) Kinderen (3/4 of lang)
	Taillenweite Waist Taille	Hüftweite Hip Heupwijdte	Länge der Hose (3/4 of lang) *** Trousers Length (3/4 or long) *** Broeklengte (3/4 of lang) ***	
	50/56 1-3 m	46 cm 17.94"	51 cm 19.89"	
62/68 3-6 m	48 cm 18.72"	53 cm 20.67"	28 cm/ 36 cm 11.02"/ 14.17"	35 cm/ 45 cm 13.78"/ 17.72"
74/80 6-9 m	49 cm 19.1"	56 cm 21.84 inch	25 cm/ 41 cm 9.84"/ 16.14"	40 cm/ 60 cm 15.75"/ 23.62"
86/92 9-12 m	51 cm 20.08"	60 cm 23.4 inch	29 cm/ 49 cm 11.42"/ 19.29"	40 cm/ 60 cm 15.75"/ 23.62"
98/104 2T/3T	55 cm 21.45"	65 cm 25.59 inch	34 cm/ 56 cm 13.39"/ 22.05"	50 cm/ 70 cm 19.69"/ 27.56"
110/ 116 4T/5T	58 cm 22.62"	68 cm 26.52 inch	37 cm/ 63 cm 14.57"/ 24.8"	50 cm/ 70 cm 19.69"/ 27.56"
122/128 6/7	60 cm 23.4"	75 cm 29.25 inch	45 cm/ 75 cm 17.72"/ 29.53"	75 cm/ 105 cm 29.53"/ 41.34"
134/140 8/9	63 cm 24.8"	79 cm 31.1 inch	50 cm/ 85 cm 19.69"/ 33.46"	75 cm/ 105 cm 29.53"/ 41.34"
146/152 10/11	68 cm 26.77"	83 cm 32.7 inch	55 cm/ 92 cm 21.65"/ 36.22"	80 cm/ 115 cm 31.5"/ 45.28"
Gummiband (Taillenweite)/ elastic (waist)/ Elastiek (Taille) oder/ or/ of Bündchen/ Trimming/ Boord ca. 30 cm/12"				
*** Seitennaht/ Side Seam/ Zijnaad				

Größe Damen Size Ladies Maat Dames	Maße (cm) Damen Measurements (inch) Ladies Maten (cm) Dames			Stoffverbrauch (140 cm Breite) Damen (Dreiviertel oder lang) Fabric (55" Wide) Ladies (three-quarter/ long) Stof (140 cm wijd) Dames (3/4 of lang)
	Tailenweite Waist Taille	Hüftweite Hip Heupwijdte	Länge der Hose (3/4 oder lang)*** Trousers Lenght (3/4 or long)*** Broeklengte (3/4 of lang)***	
32/34 XS	68 cm 26.7 "	90 cm 35.4 "	69 cm/ 107 cm 27.17"/ 42.1 "	200 cm/ 240 cm 78.74"/ 94.5"
36/38 S	72 cm 28.4 "	100 cm 39.4 "	69 cm/ 107 cm 27.17"/ 42.1 "	200 cm / 240 cm 78.74"/ 94.5"
40/42 M	83 cm 32.7 "	110 cm 44.0 "	70 cm/ 108 cm 27.56"/ 42.5 "	200 cm/ 240 cm 78.74"/ 94.5"
44/46 L	94 cm 37 "	120 cm 47.2 "	71 cm/ 109 cm 27.95"/ 42.9 "	200 cm/ 240 cm 78.74"/ 94.5"
48/50 XL	101 cm 39.7 "	130 cm 51.2 "	71 cm/ 109 cm 27.95"/ 42.9 "	200 cm/ 240 cm 78.74"/ 94.5"
52/54 XXL	111 cm 43.7 "	140 cm 55.1 "	72 cm/110 cm 28.35"/ 43.3 "	200 cm/ 240 cm 78.74"/ 94.5"
Gummiband (Tailenweite)/ elastic (waist)/ Elastiek (Taille) oder/ or/ of Bündchen/ Trimming/ Boord ca. 45 cm/ c. 18"				
*** Seitennaht/ Side Seam/ Zijnaad				

Bitte unbedingt zu Beginn Maß nehmen! **First make sure you have chosen the correct size!** Voordat u begint alstublieft eerst de maat opnemen!

Datum Date	Taillenweite Waist Taille	Hüftweite Hip Heupwijdte	Länge Length Broeklengte



Die Schnittteile enthalten **keine** Nahtzugabe.

The parts do **not** include a seam allowance.

Het patroon bevat **geen** naadtoegift.

Alle Teile zuschneiden.

Cut out all pieces.

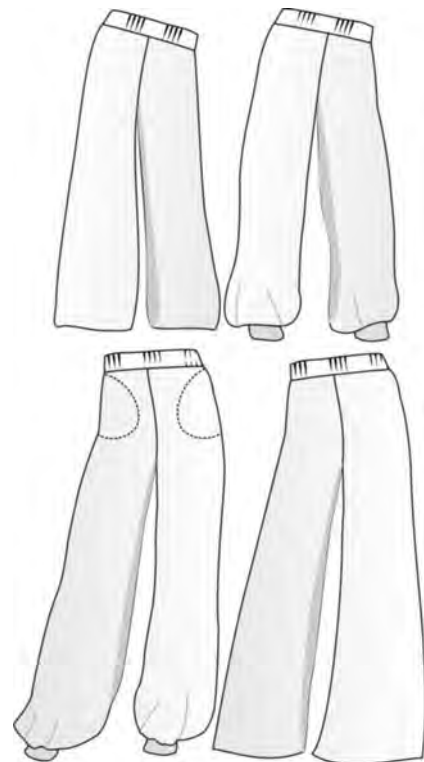
Alle patroondelen knippen.

## Mod. 1

### Hose mit Hosensbund

### Trousers with elastic waistband

### Broek met tailleband en elastiek aan de taille



1 – Vord. Hosenteil (2x)  
G1 – Vord. Hosenteil (2x)

1 – front part (cut two)  
G1 – front part (cut two)

1 – Voorpand (2x)  
G1 – Voorpand (2x)

2 – Rückw. Hosenteil (2x)  
G2 – Rückw. Hosenteil (2x)

2 – back part (cut two)  
G2 – back part (cut two)

2 – Achterpand (2x)  
G2 – Achterpand (2x)

D1/2 – Vord. + rückw. Hosenteil (2x)

D1/2 – front + back part (cut two)

D1/2 – Voorpand + Achterpand (2x)

3 – Hosensbund (1x im Bruch)  
G3 – Hosensbund (1x im Bruch)  
D3 – Hosensbund (1x im Bruch)

3 – waistband (cut one on the fold)  
G3 – waistband (cut one on the fold)  
D3 – waistband (cut one on the fold)

3 – Tailleband (1x aan de stofvouw)  
G3 – Tailleband (1x aan de stofvouw)  
D3 – Tailleband (1x aan de stofvouw)

5 – Bündchen Hosenbein (2x im Bruch) (falls gewünscht)  
G5 – Bündchen Hosenbein (2x im Bruch) (falls gewünscht)  
D5 – Bündchen Hosenbein (2x im Bruch) (falls gewünscht)

5 – knit cuffs for trouser legs (cut two on the fold) (if desired)  
G5 – knit cuffs for trouser legs (cut two on the fold) (if desired)  
D5 – knit cuffs for trouser legs (cut two on the fold) (if desired)

5 – Tricot of gebreide boord aan de zoom (onderkant broek) (2x aan de stofvouw)  
G5 – Tricot of gebreide boord aan de zoom (onderkant broek) (2x aan de stofvouw)  
D5 – Tricot of gebreide boord aan de zoom (onderkant broek) (2x aan de stofvouw)

6 – (Innen)tasche (4x) (falls gewünscht)  
G6 – (Innen)tasche (4x) (falls gewünscht)

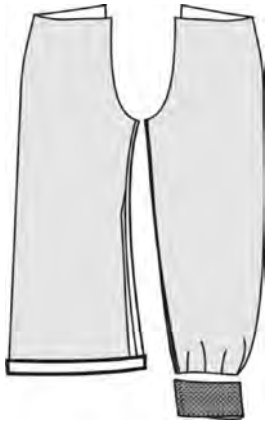
6 – Pocket (bag) (cut four) (if desired)  
G6 – Pocket (bag) (cut four) (if desired)

6 – (Binnen)zak (4x) (indien gewenst)  
G6 – Binnen(zak) (4x) (indien gewenst)

Gummiband < Tailleweite

Elastic < waist

Elastiek < Taille



**Bündchen Damenhose:** (die untere Kante des Hosenbeins wird leicht eingehalten)

**Trouser leg cuffs:** (slightly gather the lower edge of the trouser leg)

**Boordje damesbroek:**  
(de onderkant van de broekspijp wordt een beetje ingehouden)



**1.1. Alle Teile versäubern.**

1.2. Seitennähte schließen.  
Nahtzugaben auseinanderbügeln.  
\*\*\*\*Jetzt die Taschen (falls welche gewünscht) wie beschrieben nähen.

1.3. Innennähte der Hosenbeine schließen.  
!!! Hose jetzt zusammenheften, probieren, Länge, Weite prüfen und falls nötig Änderungen vornehmen.

**1.4. Hosenbeine mit Saum oder Bündchen\*\*\* (s. Modell 2) versehen.**

1.5. Beide Hälften rechts auf rechts ineinanderschieben (linke Seite außen).

1.6. Schrittnaht am rückw. Hosenteil und am vord. Hosenteil schließen.

1.7. Hosenbund an der Taille aufnähen:  
- Den Bundstreifen in der Mitte falten und bügeln, wieder aufklappen, rechts auf rechts legen und so zusammennähen, dass der Bundstreifen zu einem Ring geschlossen ist.

**1.1. Finish all parts.**

1.2. Sew the side seams.  
Press the seam allowances apart.  
\*\*\*\*Sew the pockets (if pockets desired) as described.

1.3. Sew the inner seams of the trouser legs.  
!!! Baste the trousers together, try them and check the length, width and make adjustments, if necessary.

**1.4. Provide the trouser legs with a hem or with knit cuffs \*\*\* (model 2).**

1.5. Slide both halves into one another, right sides facing (the wrong side is visible).

1.6. Close the inner seam of the crotch at the back part and the front part.

1.7. Sew on the waistband at the waistline:  
- Fold the waistband lengthwise in the middle and press with an iron, then open it again and sew the small edges of the waistband together, right sides facing, so that it has the shape of a circle.

**1.1. Alle patroondelen afwerken.**

1.2. Zijnaden sluiten.  
Naadtoeslagen uitstrijken.  
\*\*\*\*De zakken (indien zakken gewenst) zoals beschreven staat maken.

1.3. Binnenbeennaden sluiten.

!!! Broek eerst rijgen en passen, lengte en wijdte controleren en indien nodig kunt u wijzigingen aanbrengen.

**1.4. De broekspijpen kunt u voorzien van een zoom of een boord \*\*\* (Model 2).**

1.5. De beide broekspijpen in elkaar schuiven. (met de goede kanten op elkaar).

1.6. De kruisnaad van het achterpand en van het voorpand sluiten.

1.7. Tailleband op de taille naaien:

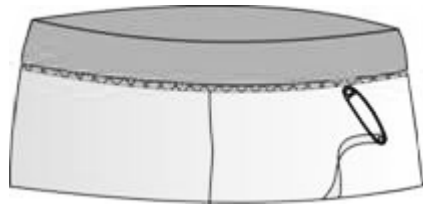
- De tailleband in de lengte dubbelvouwen en strijken, terug open vouwen. Met de goede kanten op elkaar dubbelvouwen, zodat de tailleband als een cirkel gesloten is.



- Eine Kante des Bundstreifens an die Hose rechts auf rechts aufnähen.

- Sew one edge of the waistband to the trousers, right sides facing.

- Een kant van de boord met de goede kant op de goede kant van de broek naaien.



- Die andere Kante nach innen klappen und von außen knappkantig steppen, dabei eine Lücke lassen.  
- Mit Gummiband einhalten. Dann die Lücke schließen.

- Turn the other edge inwards and edgestitch from the outer side, while leaving a gap.  
- Then gather by means of an elastic. Close the gap.

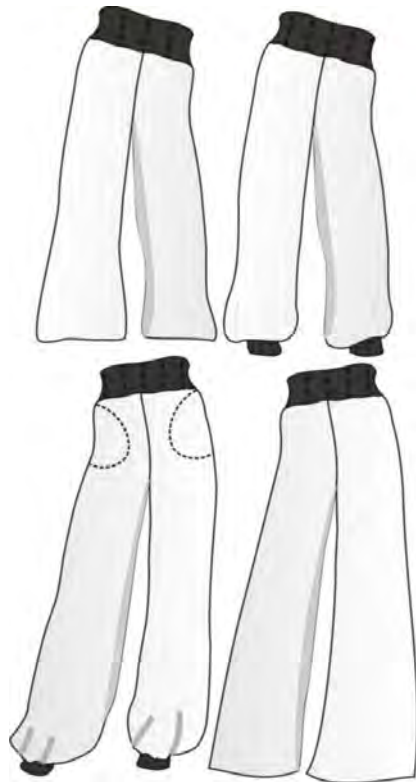
- De andere kant naar binnen vouwen en smal op de kant doorstikken, hierbij een kleine opening laten om later elastiek doorheen te kunnen halen, daarna de opening sluiten.

**Mod. 2**

**Hose mit Bündchen an der Taille**

**Trousers with knit waist banding**

**Broek met tricot of gebreide boord aan de taille**



1 – Vord. Hosenteil (2x)  
G1 – Vord. Hosenteil (2x)

2 – Rückw. Hosenteil (2x)  
G2 – Rückw. Hosenteil (2x)

D1/2 – Vord. + rückw. Hosenteil (2x)

4 – Hosenbund (1x im Bruch)  
G4 – Hosenbund (1x im Bruch)  
D4 – Hosenbund (1x im Bruch)

5 – Bündchen Hosenbein (2x im Bruch) (falls gewünscht)  
G5 – Bündchen Hosenbein (2x im Bruch) (falls gewünscht)  
D5 – Bündchen Hosenbein (2x im Bruch) (falls gewünscht)

6 – (Innen)tasche (4x) (falls gewünscht)  
G6 – (Innen)tasche (4x) (falls gewünscht)

1 – front part (cut two)  
G1 – front part (cut two)

2 – back part (cut two)  
G2 – back part (cut two)

D1/2 – front + back part (cut two)

4 – waistband (cut one on the fold)  
G4 – waistband (cut one on the fold)  
D4 – waistband (cut one on the fold)

5 – knit cuffs for trouser legs (cut two on the fold) (if desired)  
G5 – knit cuffs for trouser legs (cut two on the fold) (if desired)  
D5 – knit cuffs for trouser legs (cut two on the fold) (if desired)

6 – Pocket (bag) (cut four) (if desired)  
G6 – Pocket (bag) (cut four) (if desired)

1 – Voorpand (2x)  
G1 – Voorpand (2x)

2 – Achterpand (2x)  
G2 – Achterpand (2x)

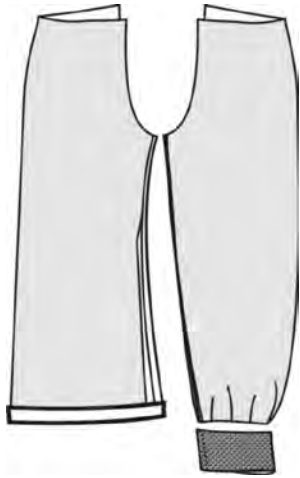
D1/2 – Voorpand + Achterpand (2x)

4 – Tailleband (1x aan de stofvouw)  
G4 – Tailleband (1x aan de stofvouw)  
D4 – Tailleband (1x aan de stofvouw)

5 – Tricot of gebreide boord aan de zoom (onderkant broek) (2x aan de stofvouw)  
G5 – Tricot of gebreide boord aan de zoom (onderkant broek) (2x aan de stofvouw)  
D5 – Tricot of gebreide boord aan de zoom (onderkant broek) (2x aan de stofvouw)

6 – (Binnen)zak (4x) (indien gewenst)  
G6 – Binnen(zak) (4x) (indien gewenst)





**Bündchen Damenhose:** (die untere Kante des Hosenbeins wird leicht eingehalten)

**Trouser leg cuffs:** (slightly gather the lower edge of the trouser leg)

**Boordje damesbroek:**  
(de onderkant van de broekspijp wordt een beetje ingehouden)



**2.1. Alle Teile versäubern.**

2.2. Seitennähte schließen.  
Nahtzugaben auseinanderbügeln.  
\*\*\*\*Jetzt die Taschen (falls welche gewünscht) wie unten beschrieben nähen:

2.3. Innennähte der Hosenbeine schließen.  
!!! Hose jetzt zusammenheften, probieren, Länge, Weite prüfen und falls nötig Änderungen vornehmen.

2.4. Hosenbeine mit Saum **oder** Bündchen\*\*\* versehen.

**2.1. Finish all parts.**

2.2. Sew the side seams.  
Press the seam allowances apart.  
\*\*\*\*Sew the pockets (if pockets desired) as described on the end.

2.3. Sew the inner seams of the trouser legs.  
!!! Baste the trousers together, try them and check the length, width and make adjustments, if necessary.

2.4. Provide the trouser legs with a hem **or** with knit cuffs \*\*\*.

**2.1. Alle patroondelen afwerken.**

2.2. Zijnaden sluiten.  
Naadtoeslagen strijken.  
\*\*\*\*De zakken (indien zakken gewenst) zoals beschreven staat maken.

2.3. Binnenbeennaden sluiten.

!!! Broek eerst rijgen en passen, lengte en wijdte controleren en indien nodig kunt u wijzigingen aanbrengen.

2.4. De broekspijpen kunt u voorzien van een zoom **of** een boord \*\*\*.

2.5. Beide Hälften rechts auf rechts ineinanderschieben (linke Seite außen).

2.6. Schrittnaht am rückw. Hosenteil und am vord. Hosenteil schließen.

2.5. Slide both halves into one another, right sides facing (the wrong side is visible).

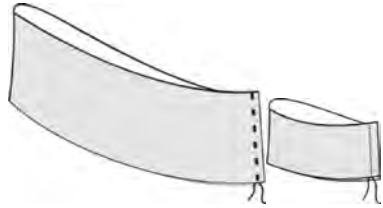
2.6. Close the inner seam of the crotch at the back part and the front part.

2.5. De beide broekspijpen in elkaar schuiven. (met de goede kanten op elkaar).

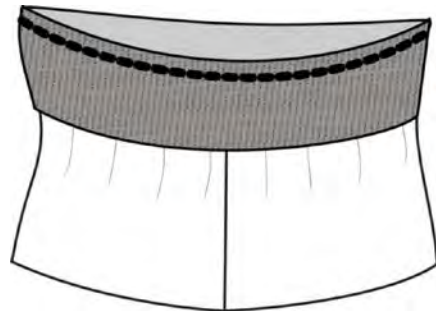
2.6. De kruisnaad van het achterpand en van het voorpand sluiten.

2.7. Bündchen\*\*\* an der Taille aufnähen:

**\*\*\* Bündchen nähen:**



- Den Bundstreifen (4, G4, D4, 5, G5, D5) in der Mitte falten und bügeln, wieder aufklappen, rechts auf rechts legen und so zusammennähen, dass der Bundstreifen zu einem Ring geschlossen ist.



- Den Bundstreifen (4, G4, D4, 5, G5, D5) wieder in der Mitte falten. Die offene Kanten des Bundstreifens an die Hose (Taille oder Hosenbeine) mit Stecknadeln gleichmäßig an 4 Stellen heften und rechts auf rechts aufnähen. Während des Nähens gleichmäßig dehnen.

2.7. Sew on the waistband \*\*\* at the waistline:

**\*\*\* Sewing the waistband:**

- Fold the strip for the waist band (4, G4, D4, 5, G5, D5) lengthwise, press, turn outwards, put together with the right sides facing and sew together in such a way that the waistband has the shape of a circle.

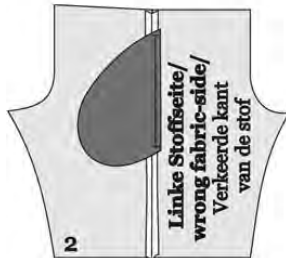
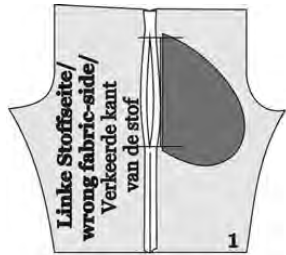
- Again fold the strip for the waistband (4, G4, D4, 5, G5, D5) in the middle. Equally pin-baste the open edges of the strip for the waistband (waist or trouser legs) at 4 points and sew, right sides facing. Equally stretch while sewing.

2.7. Tailleband\*\*\* op de taille naaien:

**\*\*\* De boord naaien:**

- De boord (4, G4, D4, 5, G5, D5) dubbelvouwen en strijken, terug openvouwen en met de goede kanten op elkaar leggen en vast naaien, zodat het als een cirkel gesloten is.

- De boord (4, G4, D4, 5, G5, D5) weer dubbelvouwen en de open kanten van de boord in 4 gelijke delen verdelen en met de goede kant op de goede kant van de broek spelden ( taille of pijp ) en vastnaaien. Tijdens het naaien gelijkmatig rekken.



\*\*\*\* **Seitennahttasche**

*Die Taschenbeutel vorbereiten*

Für das Teil 6 kann auch Futterstoff benutzt werden.

- Die Taschenbeutel jeweils an die hintere und an die vordere Nahtzugabe steppen (Schritte 1,2,3).

- Beide Taschenbeutel Richtung Vorderteil bügeln.

- Taschenbeutel schließen (Schritt 4).

\*\*\*\* **Side Seam Pocket**

*Prepare the pocket bag:*

For part 6 you may also use lining fabric.

- Sew each of the pocket bags to the front and to the back seam allowance.

- Press both pocket bags towards the front part.

- Close pocket bags (4).

\*\*\*\* **Zijnaadzak**

*De zak voorbereiden:*

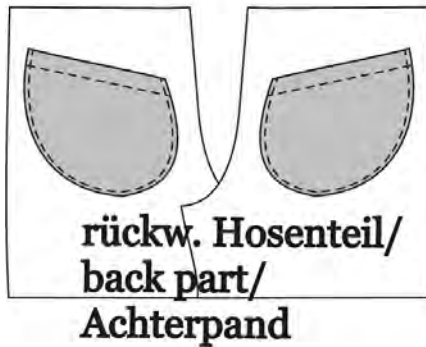
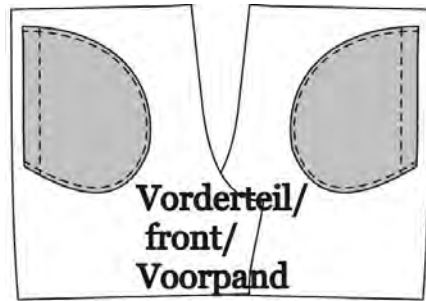
Voor deel 6 kunt u ook voeringstof gebruiken.

- De binnenzak aan de achterste naadtoeslag en de voeringbinnenzak aan de voorste naadtoeslag stikken.

- Beide binnenzakken richting het voorpand strijken.

- Binnenzak sluiten (4).

**Inspiration/Inspiratie**



Die Taschen rundherum versäubern.  
Die gerade Kante mit Saum versehen.  
Die Nahtzugabe der offenen Kante nach innen aufbügeln.

Die Taschen jetzt auf den vord. und rückw. Hosenteilen an den gewünschten Stellen mit Nadeln festheften und knappkantig steppen.



**Finish all pocket edges and hem the straight edge. Press the seam allowance of the open edge inwards.**

**Now baste the pockets on the front and back parts of the trousers at the desired points, then edgestitch.**



De zakken rondom afwerken.  
Een zoom in de rechte kanten maken.  
De naadtoegift van de open kant naar binnen strijken.

De zakken op de gewenste plaats op het voorpand spelden en smal op de kant vastnaaien.

